



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

28 April 1999

Russian

Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Третья сессия

Вена, 28 апреля - 3 мая 1999 года

Пункт 4 повестки дня

**Рассмотрение дополнительного международно-правового документа
против незаконного изготовления и оборота огнестрельного
оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему**

**Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении
проекта протокола против незаконного изготовления и оборота
огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих
материалов, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных
Наций против транснациональной организованной преступности**

Япония: комментарии к проекту протокола об огнестрельном оружии

I. Меры по обеспечению эффективного и упорядоченного проведения переговоров в отношении протокола

1. Япония считает, что на проведение переговоров в отношении трех протоколов к Конвенции необходимо выделить больше времени, чем планирует в настоящее время Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности, обеспечивая при этом разработку основной конвенции, с тем чтобы завершить ее разработку к концу 2000 года, как указывается в докладе за 1998 год совещания Межсессионной межправительственной группы экспертов открытого состава, учрежденной согласно резолюции 52/85 Генеральной Ассамблеи¹. Один из возможных путей ускорения переговоров в отношении протокола об огнестрельном оружии заключается в проведении совещаний экспертов, как предлагали некоторые государства-члены на первой сессии Специального комитета, состоявшейся в Вене в январе 1999 года. Такие совещания экспертов призваны углубить знания и понимание

¹E/CN.15/1998/5.

таких технических вопросов, как определения, маркировка огнестрельного оружия и ведение учета, а также изучение концепции режима лицензирования импорта, экспорта и промежуточного транзита.

2. В марте 1998 года правительство Японии внесло добровольный взнос в размере 200 000 долл. США в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию с целью содействия разработке конвенции и протоколов к ней. Кроме того, правительство Японии пообещало внести дополнительный добровольный взнос в размере 300 000 долл. США в Фонд с той же целью. Правительство Японии проведет с Центром по международному предупреждению преступности консультации по вопросу о том, каким образом следовало бы расходовать эти взносы с учетом его позиции в отношении работы, касающейся конвенции.

3. Кроме того, могут быть полезными и региональные совещания, организуемые правительствами или группами правительств отдельных стран за свой счет, для разъяснения целей протокола и смежных вопросов. Например, Япония планирует провести у себя одно из таких совещаний - международный семинар по вопросу о незаконном изготовлении и обороте огнестрельного оружия - для нескольких стран региона Азии и Тихого океана 9 и 10 июня 1999 года.

4. Мы надеемся, что другие государства-члены также рассмотрят возможность внесения аналогичных добровольных взносов.

II. Резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся протокола об огнестрельном оружии, и согласованность формулировок

5. Разработка протокола об огнестрельном оружии основывается на резолюции 1998/18 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1998 года, касающейся мер по регулированию оборота огнестрельного оружия. В пункте 4 этой резолюции Совет сослался на протокол об огнестрельном оружии как на "международный документ по борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему в контексте разработки конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности". В своей резолюции 53/111 от 9 декабря 1998 года, касающейся транснациональной организованной преступности, Генеральная Ассамблея также использовала это же выражение.

6. Поэтому с учетом формулировок вышеупомянутых резолюций Организации Объединенных Наций Япония полагает, что протокол об огнестрельном оружии должен называться следующим образом: "Протокол о борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности". Эту же формулировку следует использовать в проекте текста протокола об огнестрельном оружии, с тем чтобы формулировки протокола были совместимыми с формулировками относящихся к нему резолюций.

7. В связи с этим Япония предлагает следующее определение:

""Составные части и компоненты" - любые элементы огнестрельного оружия, необходимые для его функционирования, такие как ствол, корпус, барабан или затвор".

8. Статьи пересмотренного проекта протокола об огнестрельном оружии (A/AC.254/4/Add.2/Rev.1), в которых необходимо заменить это выражение, перечислены в приложении к настоящему документу.

III. Сфера применения протокола об огнестрельном оружии

9. Япония полагает, что данный протокол не должен охватывать взрывчатые вещества, поскольку:

а) в вышеупомянутой резолюции 1998/18 Экономического и Социального Совета о мерах по регулированию оборота огнестрельного оружия, в которой Совет рекомендует разработать протокол об огнестрельном оружии, не указывается, что такой протокол должен охватывать взрывчатые вещества. Другая относящаяся к этому вопросу резолюция Совета, а именно резолюция 1998/17 от 28 июля 1998 года, касающаяся регулирования оборота взрывчатых веществ для целей предупреждения преступности и обеспечения общественной безопасности, была принята отдельно;

б) подготовка плана действий по изучению случаев использования взрывчатых веществ, упомянутого в пункте 2 резолюции 1998/17 Совета, не была завершена;

в) обсуждение этого вопроса уже проводится в связи с мерами по борьбе с терроризмом и международно-правовым документом о борьбе с бомбовым терроризмом, причем в рамках Организации Объединенных Наций уже принята Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом (резолюция 52/164 Генеральной Ассамблеи, приложение);

г) Япония обеспокоена тем, что обсуждение вопросов, касающихся терроризма, может политизировать работу в отношении протокола.

10. Несмотря на вышеизложенные причины, если некоторые государства-члены полагают, что протокол должен включать положения, касающиеся регулирования оборота взрывчатых веществ с целью борьбы со случаями использования взрывчатых веществ, Япония считает, что эти государства должны изучить возможность разработки отдельного "протокола о взрывчатых веществах".

11. В связи с обсуждением вопроса о том, должен ли протокол об огнестрельном оружии охватывать огнестрельное оружие малого калибра в целях разоружения, Япония считает, что данный протокол должен иметь ту же цель и сферу действия, что и конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, с тем чтобы основываться на принципах уголовного правосудия и правоохранительной деятельности, таких как предупреждение преступности, расследование и судебное преследование. В этом отношении протокол об огнестрельном оружии не должен охватывать такие меры в области разоружения, как ограничение или контроль над законной передачей огнестрельного оружия малого

калибра в целом. Меры в области разоружения включают установление моратория на экспорт, импорт и изготовление такого оружия, а также на его передачу между правительствами, равно как и на сбор и передачу накопленного огнестрельного оружия в постконфликтных ситуациях.

12. Таким образом, сфера применения протокола об огнестрельном оружии должна ограничиваться незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему. Положения протокола должны ограничиваться вопросами, относящимися к предупреждению преступности, и включать отслеживание такого оружия правоохранными органами в качестве одного из средств пресечения преступлений, связанных с применением огнестрельного оружия. Это включало бы, например, маркировку огнестрельного оружия и ведение его учета, обмен информацией, а также сотрудничество между правоохранными органами.

13. Для обеспечения широкого и гибкого применения протокола определение "огнестрельного оружия" не должно включать примерный перечень. По мнению Японии, получило международное признание и считается разумным то, что огнестрельное оружие представляет собой оружие, предназначенное для ускорения пули или снаряда под действием взрывчатого вещества и их доставки на определенное расстояние, а также для причинения вреда какой-то цели. Вместе с тем с учетом технологических новшеств Япония полагает, что определение огнестрельного оружия, ограничивающееся ствольным оружием, не соответствовало бы нынешнему положению. По этой причине необходимо дальнейшее тщательное рассмотрение определения "огнестрельного оружия". В настоящее время Япония предлагает следующее определение:

"огнестрельное оружие" - любое носимое оружие, предназначенное или могущее быть легко приспособленным для ускорения пули или снаряда под действием взрывчатого вещества, но не включая любое оружие, которое считается старинным огнестрельным оружием, или модели такого огнестрельного оружия, как они определяются в соответствии с законодательством и постановлениями каждого Государства-участника".

Приложение

Места текста, в которых необходимо заменить выражение "боеприпасы [взрывчатые вещества] и другие соответствующие материалы" выражением "его составные части и компоненты и боеприпасы к нему" в пересмотренном проекте протокола об огнестрельном оружии (A/AC.254/4/Add.2/Rev.1), являются следующими:

Заголовок

Пункты преамбулы

Пункт (а), вариант 2

Пункт (b), варианты 1 и 2

Пункт (с), варианты 1 и 2

Пункт [...] (второй пункт варианта 2(с))

Пункт (d), варианты 1 и 2

Пункт (е)

Пункт [...] (вторая часть пункта (е))

Пункт (f)

Пункт [...] (вариант для замены пунктов (е) и (f) преамбулы)

Пункт (g) (В тексте этого пункта используется формулировка "его составных частей и компонентов, а также боеприпасов" с "другими соответствующими материалами".)

Пункт (i), вариант 1

Пункты постановляющей части

Статья II, пункт (f)

Статья III, пункт (а) и пункт (b), варианты 1 и 2

Статья IV, варианты 1, 2, 3 и 4

Статья V, пункт 1(а)-(с)

Статья VII, пункт 1 и пункт 2, вариант 1

Статья XI, пункт 1, пункт 2, варианты 1 и 2, пункт 3, варианты 1 и 2, и пункт 4

Статья XII

Статья XIII, пункт 1, варианты 1(а)-(е) и 2, пункт 2, варианты 1 и 2, и пункт 3, варианты 1 и 2

Статья XV, пункты 1 и 3

Статья ..., пункт 1(с), (е), (h) и (j)

Статья XVI, пункт 2 (вступительная часть и (а)-(с))

Статья XVIII

